

1. 개정이유

재외동포(F-4) 통합신청서(신고서) 상 재외동포 자녀의 재학 여부 및 학교명 기입란을 추가하고, 중문이 병기된 재외동포(F-4) 통합신청서(신고서)를 신설하는 등 현행 제도의 미비점을 개선·보완하고자 함

2. 주요내용

가. 재학 여부 추가 등 재외동포(F-4) 통합신청서(신고서) 정비 (별지 제1호)

시행령 제7조 및 제9조 개정에 따라 재외동포(F-4) 통합신청서(신고서) 상 재외동포 학령기 자녀의 재학 여부 및 학교명 기입란을 추가함

나. 중문 병기 재외동포(F-4) 통합신청서(신고서) 신설 (안 별지 제1호의2)

재외동포의 70% 이상을 차지하는 중국 국적 동포의 민원 편의성을 향상하기 위해 중문이 병기된 재외동포(F-4) 통합신청서(신고서)를 마련함

다. 과거 체류이력 표기 등 ‘국내거소신고 사실증명 발급·열람 신청서’ 서식 정비 (별지 제7호)

“Alien”을 “Foreign Resident”로 변경하는 등 영문 기재 사항을 수정하고, 과거 체류자격 변동 사항 포함 여부 등을 추가하여 민원 요구 사항을 반영함

라. 성명 변경사항 표기 등 ‘국내거소신고 사실증명’ 서식 정비 (별지 제7호의2)

과거 체류자격 이력·여권번호·용도 사용처 및 성명 변경사항을 표기하여 재외동포의 편의를 도모하고, 서식 상 ‘외국인(Foreign Resident)’ 등 영문 기재 사항을 수정함

마. 지방자치단체용 ‘국내거소 이전 신고서’ 신설 (안 별지 제14호, 제14호의2, 제14호의3)

지방자치단체 위임사무인 ‘국내거소 이전 신고’ 시 재외동포 대부분을 차지하는 출신국가 언어(영어·중국어·러시아)로 된 ‘국내거소 이전 신고서’를 신설하여 민원 편의를 도모하고 업무 처리 효율성을 향상함

3. 참고사항

가. 관계법령 : 생략

나. 예산조치 : 별도조치 필요 없음

다. 합 의 : 0000부 등과 합의되었음

라. 기 타 : 1) 신·구조문대비표, 별첨

2) 입법예고(9999. 12. 31. ~ 12. 31.) 결과, 특기할 사항 없음

3) 행정규제 : 규제개혁위원회와 협의 결과, 이견 없음
- 규제 신설·폐지 등, 없음

재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률 시행규칙 일부개정령안

재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.

별지 제1호서식을 별지와 같이 한다.

별지 제1호의2서식을 별지와 같이 신설한다.

별지 제7호서식의 앞쪽과 뒤쪽을 별지와 같이 한다.

별지 제7호의2서식을 별지와 같이 한다.

별지 제14호서식, 별지 제14호의2서식 및 별지 제14호의3서식을 각각 별지와 같이 신설한다.

부 칙

이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.

재외동포(F-4) 통합신청서(신고서)

OVERSEAS KOREAN(F-4) APPLICATION FORM (REPORT FORM)

□ 업무선택 SELECT APPLICATION

☐ 외국국적동포 국내거소신고 OVERSEAS KOREAN REGISTRATION	☐ 체류기간 연장허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	PHOTO 여권용사진(35mm×45mm) 촬영일로부터 6개월이 경과하지 않아야 함 taken within last 6 months 국내거소신고 및 거소증 재발급 시에만 사진 부착 Photo only for Domestic Residence (Reissued)
☐ 국내거소 이전신고 REPORT ON ALTERATION OF DOMESTIC RESIDENCE	☐ 체류자격 변경허가 CHANGE OF STATUS OF SOJOURN	
☐ 국내거소신고증 재발급 REISSUANCE OF DOMESTIC EXTENSION OF SOJ OURN PERIOD CARD	☐ 체류자격 부여 GRANTING STATUS OF SOJOURN	

성명 Name In Full	성 Surname	명 Given names				한글성명 漢字姓名
생년월일 Date of Birth	년 yy	월 mm	일 dd	성별 sex	☐ 남 M ☐ 여 F	국적 Nationality / Others
외국인등록번호(국내거소신고번호) Alien Registration No, Overseas Korean Resident No.(If any)						
여권 번호 Passport No.	여권 발급일자 Passport Issue Date			여권 유효기간 Passport Expiry Date		
대한민국 안의 거소 Residence In Korea					이메일 E-Mail	
전화번호 Telephone No.	휴대전화 Cell phone No.					
거주국 주소 Overseas Address					전화번호 phone No.	
재학여부 School Status	미취학[], 초[], 중[], 고[] Non-school[], Elementary[], Middle[], High[]		학교 이름 Name of School		전화번호 phone No.	
	학교 종류 Type of School		교육청 인가[], 교육청 비인가, 대안학교[] Accredited school by Education Office[], Non-accredited, Alternative school[]			
직업 Occupation	근무처 Workplace		사업자등록번호 Business Registration No.		전화번호 phone No.	
외국국적 취득일(Date of Acquisition of Foreign Nationality)						
반환용 계좌번호[국내거소신고증 발급 신청 시에만 기재] Refund Bank Account No. only for Issuance Of Domestic Resident Card						
신청일 Date of application			신청인 서명 또는 인 Signatu re/Seal			

신청인 제출서류	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격의 활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고
담당공무원 확인사항	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격의 활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고

행정정보 공동이용 동의서 (Consent for sharing of administrative information)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge. As specified under E-government Law, article 36. *If you disagree, you will present all related documents yourself.

신청인 Applicant	서명 또는 인 신청인의 배우자 signature/seal Spouse of applicant	서명 또는 인 신청인의 부 또는 모 signature/seal Father/Mother of applicant	서명 또는 인 signature/seal
------------------	--	--	---------------------------

공용란 (For Official Use Only)

기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간	
접수 사항	접수일자		접수번호			
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격	
					체류기간	
결재	담당				청장/소장	
					가 / 부	

수입인지 첨부(Revenue Stamp Here) / 수수료 면제(exemption) [] (면제사유)	심사 특이사항
---	---------

재외동포(F-4) 통합신청서(신고서) 旅外同胞(F-4) 綜合申請表(申報表)

□ 업무선택 申請原因

[] 외국국적동포 국내거소신고 外籍同胞在韩居住申报	[] 체류기간 연장허가 滯留期限延長許可	護照照片 여권용사진(35mm×45mm) 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함 照片必須於最近6個月內拍攝 국내거소신고 및 거소증 재발급 시에만 사진 부착 仅限辦理在韩居住申報或者 補辦在韩居住申報證時粘貼
[] 국내거소 이전신고 在韩居住地址變更申報	[] 체류자격 변경허가 滯留資格變更許可	
[] 국내거소신고증 재발급 在韩居住申報證補辦	[] 체류자격 부여 滯留資格申領	

성명 姓名	성 姓	명 名				한글성명 韓文姓名	
생년월일 出生日期	년 年	월 月	일 日	성별 性別	[]남 男 []여 女	국적 國籍	
외국인등록번호(국내거소신고번호) 外國人登記證號碼(在韩居住證號碼)							
여권 번호 護照號碼			여권 발급일자 護照簽發日期		여권 유효기간 護照有效期至		
대한민국 안의 거소 Residence In Korea					이메일 E-Mail		
전화번호 Telephone No.					휴대전화 Cell phone No.		
거주국 주소 本國地址						전화번호 联系电话	
재학 여부 現就讀于	미취학[], 초[], 중[], 고[] 未上學[], 小學[], 初中[], 高中[]		학교 이름 學校名稱		전화번호 联系电话		
	학교 종류 學校類型		교육청 인가[], 교육청 비인가, 대안학교[] 韓國教育廳批准學校[], 韓國教育廳未批准學校、替代性學校[]				
직업 職業	근무처 工作單位		사업자등록번호 事業者登記證號碼		전화번호 联系电话		
외국국적 취득일(外國國籍取得時間)							
반환용 계좌번호[국내거소신고증 발급 신청 시에만 기재] 退還賬號信息[仅限申辦在韩居住申報證時填寫]							
신청일 申請日期				신청인 서명 또는 인 簽字或蓋章			

신청인 제출서류	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격의 활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고
담당공무원 확인사항	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격의 활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고

행정정보 공동이용 동의서 (行政信息共同使用同意)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.

本人同意辦理本業務時相關公務員按照《電子政府法》第36條規定共同使用相關行政信息並查閱相關內容。

* 若不同意，申請人需要親自提交相關材料。

신청인
申請人

서명 또는 인
簽字或蓋章

신청인의 배우자
申請人配偶

서명 또는 인
簽字或蓋章

신청인의 부 또는 모
申請人父或母

서명 또는 인
簽字或蓋章

공용란 (此欄由工作人員填寫)

기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간	
접수 사항	접수일자		접수번호			
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격	
					체류기간	
결재	담당				청장/소장	
					가 / 부	

수입인지 첨부란(印花稅票粘貼) / 수수료 면제免手續費 [] (면제사유:)	심사 특이사항
--	---------

국내거소신고 사실증명 발급·열람 신청서

APPLICATION BY AGENT FOR **ISSUANCE OF / ACCESS TO** CERTIFICATE OF FACT ON DOMESTIC RESIDENCE REPORT

※ 본인이 직접 증명 발급·열람을 신청하는 경우 신청서를 작성하지 않고 신분증만 제시하면 됩니다.
You only need to present your ID card if you are applying for your own certificate.

※ 뒤쪽의 유의사항을 참고하여 작성하기 바랍니다.(Please fill out this form by referring to the notes on the back page.)

접수번호 (Receipt No.)	접수일 (Date of Receipt)	발급일 (Date of Issuance)	처리기간 (Processing Period)	즉시 (Immediately)
발급대상자 (위임한 사람) Principal (Authorizing Person)	성명 (Full Name)	연락처(Phone No.)		
	국내거소신고 번호 (Overseas Korean Resident No.)			
신청인 (위임받은 사람) Applicant (Authorized Person)	성명 (Full Name)	주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) Resident Registration No. (Foreign Resident Registration No. or Domestic Residence Report No.)		
	연락처 (Phone No.)	발급대상자와 관계 (Relationship to Principal)		
과거 등록번호(주민등록·외국인등록·국내거소신고 번호), 성명, 체류지 포함 및 체류자격변경 이력 여부 Previous registration number (resident registration·foreign resident registration·domestic residence report number), name, address, status of sojourn to be shown on the Certificate		과거 등록번호 Previous Registration Number []포함 Yes []미포함 No 과거 성명 변경 사항 Previous Name []포함 Yes []미포함 No 과거 체류지 변동 사항 Previous Address []포함 Yes []미포함 No 과거 체류자격 변동 사항 Previous Status of Sojourn []포함 Yes []미포함 No		
수량 (Copy(ies))	[] 거소신고 사실증명 ()통 Certificate of Fact on Domestic Residence Report () copy(ies) [] 거소신고 열람 ()건 Access to Certificate of Fact on Domestic Residence Report () time(s)			
용도 (Purpose)				

「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제7조 및 같은 법 시행규칙 제11조에 따라 위와 같이 국내거소신고 사실증명의 발급·열람을 신청합니다.

I hereby apply for the **issuance of / access to** Certificate of Fact on Domestic Residence Report of Overseas Korean in accordance with Article 7 of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans and Article 11 of the Enforcement Regulations of the said Act.

년 (Year) 월 (Month) 일 (Day)

신청인 (Name of Applicant)

(서명 또는 인)(Signature or Seal)

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장, 시장·군수·구청장·읍장·면장·동장 귀하

To the Chief of ○○ Immigration Office(Branch Office), City Office, District Office, Ward Office, Town Office, Township Office, Community Center

위임장 Power of Attorney

위 발급대상자(위임한 사람)는 위와 같은 사실증명의 발급·열람 신청 및 수령에 관한 사항을 위 신청인(위임받은 사람)에게 위임합니다.

I, the above Principal (authorizing person), hereby authorize the above applicant (authorized person) to apply **for and receive the issuance of / access to** the Certificate of Fact.

년 (Year) 월 (Month) 일 (Day)

발급대상자 (위임한 사람)
Name of Principal (Authorizing Person)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

유의사항 Notice

1. 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 '점검표(V)'로 표시합니다.
Do not complete the shaded sections, and please place a check mark for applicable brackets[].
2. 국내거소신고 사실증명의 발급·열람 신청은 본인이나 그 법정대리인 또는 그로부터 위임을 받은 사람에 한합니다.
Eligible applicants for the issuance of or access to the Certification of Fact on Domestic Residence Report shall be limited to the principal, his/her legal representative or authorized person.
3. 아래의 경우 「재외동포의 출입국과 법적지위에 관한 법률 시행규칙」 제11조제2항에 따라 국내거소신고 사실증명의 발급·열람을 신청할 수 있습니다.
In accordance with Article 11(2) of the Enforcement Regulations of the Act on Immigration and Legal Status of Overseas Koreans, those falling under the following categories may apply for the issuance of or access to the Certification of Fact on Domestic Residence Report:
 - 행방불명, 사망 등으로 본인이 의사표시를 할 수 없는 상태에 있거나 명백하게 본인의 이익을 위해 사용될 것으로 인정되는 경우
 - 본인의 배우자·직계존비속 또는 형제자매
 - 본인의 배우자의 직계 존비속 또는 형제·자매(본인의 배우자가 사망한 경우)

Where a principal or legal representative is incapable of expressing intentions due to his/her unknown whereabouts or death, or where it is obvious that the certificate will be used for benefits of the principal:

 - Spouse, immediate relatives or siblings of the principal
 - Immediate relatives or siblings of the principal's spouse (if the spouse is deceased)- 본인인 외국국적동포와의 채권·채무 관계에 관한 재판에서 승소판결이 확정된 경우, 「주민등록법 시행령」 별표 2 제3호 각 목의 어느 하나에 해당하는 금융회사 등이 연체채권 회수를 위하여 필요로 하는 경우, 해당 외국인과 채권·채무 관계에 있는 경우(기한 경과나 기한의 이익 상실 등으로 변제기가 도래한 경우에 한정하며, 채무금액 100만원 이하인 경우는 제외합니다): 본인인 외국국적동포의 국내거소신고 사실증명을 발급받거나 열람하려는 채권자

Where a favorable ruling is confirmed in a trial on a debtor and creditor relationship with an overseas Korean, where the Certification is needed by financial companies that fall under any of the items of the subparagraph 3 of the attached table 2 of the Enforcement Decree of Resident Registration Act for the purpose of collecting overdue debts, or where there is a debtor and creditor relationship with the overseas Korean concerned (only when a debt becomes overdue or an event of default occurs that allows a lender to demand full repayment earlier than an original due date, and the amount of debt is more than 1 million KRW):

 - Creditors who intend to receive or access the Certificate of Fact on Domestic Residence Report of the overseas Korean concerned
 - ※ 채권·채무 관계를 입증할 수 있는 계약서·차용증·어음 등에는 송금 영수증, 공증, 확정일자 등 공식적으로 증명을 담보하는 서류를 함께 첨부하여야 합니다.
 - ※ The contract paper, promissory note and note that prove the debtor and creditor relationship shall be attached by the collateral documents that may guarantee official evidence such as remittance receipt, notarization and fixed date stamp affixed on the agreement, etc.- 그 밖에 법무부장관이 공익상 필요하다고 인정하는 사람

Other persons deemed necessary by the Minister of Justice for the public interest.
4. 위임을 받은 경우에는 위임장과 위임한 사람의 신분증(사본)을 첨부하고 신청인의 신분증을 제시하여야 합니다.
Authorized persons shall present his/her own ID card and the application shall be presented with the Power of Attorney and the ID card (or a copy) of the authorizing person.
 - ※ 다른 사람의 서명 또는 인장의 도용 등으로 허위의 위임장을 작성하여 증명서를 신청 또는 수령한 경우에는 관련 법률에 따라 처벌받을 수 있습니다.
 - ※ You may be subject to punishment under applicable laws if you apply for or receive the Certificate of Fact by submitting a fraudulent Power of Attorney signed by another individual or falsely done with a stolen seal.
5. 위임은 작성한 날부터 6개월까지만 유효합니다.
The Power of Attorney shall remain effective for six months from the day of authorization.

■ 재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호의2서식] <개정 2022. 00. 00.>

※ 이 증명서는 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있습니다.

국내거소신고 사실증명 CERTIFICATE OF OVERSEAS KOREAN RESIDENT

발급번호 (Serial No.)	발급일 (Date of Issuance)
----------------------	---------------------------

대상자 (Person to whom the Certificate is Issued)	국내거소신고번호 (Overseas Korean Resident No.)				
	성명 (Full Name)				
	성명 변경 사항 포함 []네/ [] 아니오 ※ Previous name(s) to be shown on the certificate. [] Yes / [] No				
	변경 전 성명(Previous Full Name)				
	성별 (Sex)		생년월일 (Date of Birth)		여권번호 (Passport No.)
	국적 (Nationality)			체류자격 (Status of Sojourn)	
	체류기간(Period of Sojourn)			국내거소신고일 (Date of Residence Report)	
	말소된 주민등록번호 (Expired Korean Resident Registration No.)				
이전의 외국인등록번호 (Previous Foreign Resident Registration No.)					

용도 (Purpose)		신청인 (Name of Applicant)	
--------------	--	----------------------------	--

※ 체류자격 변경 사항 포함 []네 / []아니오

※ Previous status of sojourn to be shown on the certificate. [] Yes / [] No

체류자격 변경사항 (Record of Status of Sojourn Change)	변경일 (Date of Change)	체류자격 (Status of Sojourn)	비고 (Remarks)
거소 이전사항 (Record of Residential Address Change)	변경일 (Date of Change)	국내거소 (Residential Address in Korea)	비고 (Remarks)

동거 가족 사항 (Family Member(s) who Live Together)	관계 (Relationship)	성명 (Name)	성별 (Sex)	국내거소신고번호 (외국인등록번호) Overseas Korean Resident No. (Foreign Resident Registration No.)

※ 동거 가족 사항은 당사자의 제출서류 등을 바탕으로 기재되어, 친족관계 변동에 대한 별도 확인이 필요할 수 있습니다.
The above family member details are based on submitted documents, further verification may be required in case of any change.

「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제7조에 따라 위 사실을 증명합니다.
I hereby certify that the above information is true in accordance with Article 7 of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans.

발급일 (Date of Issuance) 년 (Year) 월 (Month) 일 (Day)
발급 담당자 (Officer in Charge) 전화번호 (Phone No.)

〇〇출입국·외국인청(사무소·출장소)장 / 〇〇시·군·구 또는 읍·면·동의 장 직인

Chief of 〇〇 Immigration Office(Branch Office) / Chief of 〇〇Si, Gun, Gu or Eup, Myeon, Dong

국내거소 이전 신고서

CHANGE OF ADDRESS NOTIFICATION FORM FOR OVERSEAS KOREANS

※주의: 신고서 작성은 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다.(Note: Complete this form in Korean or English.)

성명 (Full Name)										
성별 (Gender)	[]남 M []여 F	국적 (Nationality)		연락처 (Phone No.)						
국내거소신고번호 (Overseas Korean Resident No.)					-					
변경된 대한민국 내 주소 (New Address in Korea)										
거주 형태 (Type of Residence)	☐ 자가 House of Your Own ☐ 전·월세 Rental Homes(Full-Deposit System or Monthly Rent) ☐ 기타 Others ()									

※ 가족 구성원 전체가 국내거소 이전 신고를 할 경우 소유자 본인과 임차인 본인 외 동반 가족은 거주형태를 기타로 처리

If your whole household intends to report a change of address, all family members except for one who has the ownership of your house or signed a tenancy agreement need to choose 'others' for the above type of residence.

신고일 (Date of Notification)		신고인(Name of Person who Reports the Change)		서명 또는 인(Signature/Seal)
신청인 제출서류 (Documents Required) -주민등록등본: 한국인 배우자와 동일한 세대를 구성하고 있는 경우 Certified Copy of a Resident Registration Record (if your Korean citizen spouse lives in the same household) -임대차계약서, 기숙사 입주확인서, 숙소제공확인서, 주거확인서(난민신청자 등) Lease Agreement, Proof of Dormitory Residency, Confirmation of Accommodation, Confirmation of Residence(for refugee applicants, etc.) -기타, 고시원 등의 숙박료 납입영수증 등 외국인이 그 주소지에 살고 있음을 확인 할 수 있는 서류 Documents that can be used as a proof of residency, such as a receipt of payment for staying at accommodation facilities, including 'goshiwon'.				

행정정보 공유이용 동의서 (Consent for Sharing of Administrative Information)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge as specified in Article 36 of the Electronic Government Act. * If you disagree, you are required to present all necessary documents in person.

신청인 (Applicant)	서명 또는 인 (Signature/Seal)	신청인의 배우자 (Spouse of Applicant)	서명 또는 인 (Signature/Seal)	신청인의 부 또는 모 (Father/Mother of Applicant)	서명 또는 인 (Signature/Seal)
--------------------	-----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동장 및 출장소장 귀하

This form is submitted to the Chief of City Office, District Office, Ward Office, Town Office, Township Office, Community Center or Branch Manager.

위임장 (Power of Attorney)

위 국내거소 이전 신고 사항을 아래 사람에게 위임합니다.

I hereby authorize the below mentioned person to act on my behalf to report the change of address.

년 Year 월 Month 일 Day 위임자 서명(Signature of Authorizing Person):

위임받은 사람 (Authorized Person)	성명 (Name)	생년월일 (Date of Birth)
--------------------------------	--------------	-------------------------

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

국내거소 이전 신고서 國內居所 遷移 申報表

※주의: 신고서 작성은 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (注: 本表应用韩文或英文填写。)

성명 (姓名)										
성별 (性別)	[]남男 []여女	국적 (國籍)		연락처 (联系电话)						
국내거소신고번호 (外国人登录证号码)										
변경된 대한민국 내 주소 (变更后的在韩住址)										
거주 형태 (房屋产別)	[] 자 가(私有) [] 전·월세(租賃) [] 기 타(其他) ()									

※ 가족 구성원 전체가 국내거소 이전 신고를 할 경우 소유자 본인과 임차인 본인 외 동반 가족은 거주형태를 기타로 처리
(如家庭全体成员申报滯留地变更时, 除了所有人或租赁人以外的随行家属的房屋产別该选'其他'.)

신고일(申报日期)		신고인(申报人)		서명 또는 인 (签字或盖章)
신청인 제출서류 (申请人所需材料)	-주민등록등본: 한국인 배우자와 동일한 세대를 구성하고 있는 경우 (住民登录誊本: 与韩国人配偶构成同一户口时) - 임대차계약서, 기숙사 입주확인서, 숙소제공확인서, 주거확인서(난민신청자 등) (房屋租赁合同书, 宿舍入住确认书, 居住提供确认书, 居住确认书(难民申请人等)) - 기타, 고시원 등의 숙박료 납입영수증 등 외국인이 그 주소지에 살고 있음을 확인 할 수 있는 서류 (其他足以证明外国人在该住址居住的相关材料(酒店的住宿费收据等))			

행정정보 공동이용 동의서 (行政信息共同使用同意)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
本人同意办理本业务时相关公务员按照《电子政府法》第36条规定共同使用相关行政信息并查阅相关内容。
* 若不同意, 申请人需要亲自提交相关材料。

신청인 (申请人)	서명 또는 인 (签字或盖章)	신청인의 배우자 (申请人配偶)	서명 또는 인 (签字或盖章)	신청인의 부 또는 모 (申请人父母)	서명 또는 인 (签字或盖章)
--------------	--------------------	---------------------	--------------------	------------------------	--------------------

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동장 및 출장소장 귀하
(市长·郡守·区厅长或邑·面·洞长 后)

위임장 (委托书)

위 국내거소 이전 신고 사항을 아래 사람에게 위임합니다.
(本人现委托下列人员代为办理在韩居所迁移申报相关事宜。)

년 年	월 月	일 日	위임자 서명(委托人签字):
위임받은 사람 (受委托人)	성명 (姓名)	생년월일 (出生年月日)	

국내거소 이전 신고서

заявление о смене места жительства

※ 주의: 신고서 작성은 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (Внимание: Заявление заполните на корейском или английском языке)

성명 (Фамилия и Имя)														
성별 (Пол)	[] 남 муж. [] 여 Жен.		국적 (гражданство)						연락처 (номер телефона)					
국내거소신고번호 (Номер карты иностранного резидента)														
변경된 대한민국 내 주소 (Новый адрес в Корее)														
거주 형태 (Форма проживания)			[] 자 가(собственный дом) [] 전·월세(Долгосрочная аренда дома/ ежемесячно оплачиваемая аренда дома) [] 기 타(другое) ()											
※ 가족 구성원 전체가 국내거소 이전 신고를 할 경우 소유자 본인과 임차인 본인 외 동반 가족은 거주형태를 기타로 처리 (В случае, если все члены семьи подают заявление на изменение места жительства, все члены семьи, за исключением владельца и арендатора, будут рассматриваться в соответствии с условиями другого типа проживания.)														
신고일 (дата подачи заявления)						신고인 (Заявитель)						서명 또는 인 (подпись или печать заявителя)		

신청인 제출서류 (Документы, которые заявитель должен представить)	-주민등록등본: 한국인 배우자와 동일한 세대를 구성하고 있는 경우 (Выписка из домовой книги (справка о проживающих по данному адресу)) В случае проживания с супругом (супругой), являющимся гражданином Республики Корея.) - 임대차계약서, 기숙사 입주확인서, 숙소제공확인서, 주거확인서(난민신청자 등) (договор аренды жилья, подтверждение проживания в общежитии, подтверждение о предоставлении жилья для проживания от арендатора, документ подтверждающий действительность проживания по данному адресу (беженец и т.д.)) - 기타, 고시원 등의 숙박료 납입영수증 등 외국인이 그 주소지에 살고 있음을 확인 할 수 있는 서류 (Другие документы, подтверждающие, что иностранный гражданин зарегистрирован и проживает по определенному адресу, например, квитанции об оплате проживания в Gosiwon [студенческое общежитие] и т. д)
	행정정보 공동이용 동의서 (согласие на обработку персональных данных) 본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다. В соответствии с «Законом об электронном правительстве», статья № 36, даю согласие на обработку персональных данных ответственным должностным лицом. *В случае несогласия, заявитель должен лично представить соответствующие документы.

신청인 (заявитель)	서명 또는 인 (подпись или печать)	신청인의 배우자 (супруг (а) заявитель)	서명 또는 인 (подпись или печать)	신청인의 부 또는 모 (отец или мать заявителя)	서명 또는 인 (подпись или печать)
--------------------	---------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--	---------------------------------

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동장 및 출장소장 귀하

Мэру, главе уездного города, главе районного управления, главе муниципального образования (глава сельского поселения, глава муниципального района).

위임장 (доверенность)

위 국내거소 이전 신고 사항을 아래 사람에게 위임합니다. Нижеуказанному лицу доверяю подать вышеуказанное заявление о смене места жительства.			
년 Год	월 Месяц	일 день	위임자 서명(подпись доверителя)
위임받은 사람 (доверенное лицо)		성명 (Фамилия и Имя)	생년월일 (дата рождения)